

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1968/2004

ze dne 16. listopadu 2004,

kterým se pro rok 2005 stanoví prováděcí pravidla pro celní kvóty produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a Srbska a Černé Hory

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

Makedonie na straně druhé⁽⁴⁾ stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 9 400 tun pro Chorvatsko a 1 650 tun pro Makedonii.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (3) Článek 2 nařízení Rady (ES) č. 2248/2001 ze dne 19. listopadu 2001 o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé a pro používání Prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou⁽⁵⁾ a článek 2 nařízení Rady (ES) č. 153/2002 ze dne 21. ledna 2002 o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé a pro používání Prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie⁽⁶⁾ stanoví, že je třeba přijmout prováděcí pravidla pro koncese na produkty „baby beef“.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem⁽¹⁾, a zejména na čl. 32 odst. 1 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 4 odst. 2 nařízení Rady č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000⁽²⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 11 475 tun produktů „baby beef“ která je rozdělena mezi Bosnu a Hercegovinu a Srbsko a Černou Horu včetně Kosova.

- (4) Nařízení (ES) č. 2007/2000 pro účely kontroly stanoví, že při dovozu produktů „baby beef“ v rámci kvóty pro Bosnu a Hercegovinu a Srbsko a Černou Horu včetně Kosova je nutné předložit osvědčení o pravosti potvrzující, že produkty pocházejí z dané země a že přesně odpovídají definici uvedené v příloze II uvedeného nařízení. Z důvodu harmonizace je rovněž nezbytné stanovit, že při dovozu v rámci kvót produktů „baby beef“ pocházejících z Chorvatska a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie je nutné předložit osvědčení o pravosti potvrzující, že produkty pocházejí z dané země a že přesně odpovídají definici uvedené v příloze III Prozatímní dohody s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a Prozatímní dohody s Chorvatskem. Kromě toho je třeba stanovit vzor osvědčení o pravosti a prováděcí pravidla pro používání těchto osvědčení.

- (2) Prozatímní dohody s Chorvatskem a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, schválené rozhodnutím Rady 2002/107/ES ze dne 28. ledna 2002 o uzavření Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé⁽³⁾ a rozhodnutím Rady 2004/239/ES ze dne 23. února 2004 o uzavření Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou

- (5) Podle definice v rezoluci Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 1244 ze dne 10. června 1999 se Kosovo nachází pod mandátem mezinárodní civilní správy Mise Spojených národů v Kosovu (UNMIK), která také zřídila samostatnou celní správu. Pro zboží pocházející ze Srbska a Černé Hory/Kosova je proto třeba stanovit zvláštní osvědčení o pravosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1782/2003 (Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 607/2003 (Úř. věst. L 86, 3.4.2003, s. 18).

⁽³⁾ Úř. věst. L 40, 12.2.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 304, 21.11.2001, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2/2003 (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 26).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 25, 29.1.2002, s. 16. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 3/2003 (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 30).

- (6) Dotyčné celní kvóty musí být spravovány na základě dovozních licencí. Za tímto účelem se s výhradou ustanovení tohoto nařízení použijí nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty⁽¹⁾, a nařízení Komise (ES) č. 1445/95 ze dne 26. června 1995 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80⁽²⁾.
- (7) Má-li být zajištěna řádná správa dovozu dotyčných produktů, je třeba podmínit vydávání dovozních licencí ověřením, a to zejména ověřením údajů uvedených v osvědčeních o pravosti.
- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Pro období od 1. ledna do 31. prosince 2005 se otevírají tyto celní kvóty:

- a) 9 400 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Chorvatska;
- b) 1 500 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Bosny a Hercegoviny;
- c) 1 650 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;
- d) 9 975 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející ze Srbska a Černé Hory včetně Kosova.

Čtyři kvóty uvedené v prvním pododstavci mají pořadová čísla 09.4503, 09.4504, 09.4505 a 09.4506.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 636/2004 (Úř. věst. L 100, 6.4.2004, s. 25).

⁽²⁾ Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 35. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1118/2004 (Úř. věst. L 217, 17.6.2004, s. 10).

Pro účely přidělení těchto kvót se 100 kilogramů živé hmotnosti rovná 50 kilogramům hmotnosti jatečně upraveného těla.

2. Cla použitá v rámci kvót uvedených v prvním pododstavci činí 20 % valorického cla a 20 % specifického cla stanoveného ve společném celním sazebníku.

3. Dovoz v rámci kvót uvedených v prvním pododstavci je vyhrazen pro živá zvířata a masa těchto kódů KN uvedených v příloze II nařízení (ES) č. 2007/2000 a v příloze III prozatímních dohod uzavřených s Chorvatskem a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 a ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 a ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

Článek 2

Nestanoví-li toto nařízení jinak, na dovoz v rámci kvót uvedených v článku 1 se použijí nařízení (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1445/95.

Článek 3

1. Dovoz množství uvedených v článku 1 je při jejich propuštění do volného oběhu podmíněn předložením dovozní licence.

2. V žádostech o licenci a v licencích samotných musí být v kolonce 8 uvedena země původu nebo celní území původu. Licence představuje pro držitele povinnost dovážet z uvedené země nebo uvedeného celního území.

V žádostech o licenci a v licencích se v kolonce 20 uvádí jeden z údajů v příloze I.

3. Originál osvědčení o pravosti vystaveného v souladu s ustanoveními článku 4 a jeho opis se předloží příslušnému orgánu spolu s žádostí o první dovozní licenci, která se k osvědčení o pravosti vztahuje. Originál osvědčení pravosti si příslušný orgán ponechá.

Osvědčení o pravosti může být v rámci množství, pro která bylo vystaveno, použito pro vydání více dovozních licencí. V takovém případě příslušný orgán potvrdí v osvědčení o pravosti přidělená množství.

4. Příslušné orgány mohou vydávat dovozní licence až po ověření, že všechny údaje uvedené v osvědčení o pravosti odpovídají údajům, které ohledně dotyčných dovozů dostávají každý týden od Komise. Dovozní licenci vydají ihned poté.

Článek 4

1. Ke všem žádostem o dovozní licence v rámci kvót uvedených v článku 1 musí být přiloženo osvědčení o pravosti, které vydaly orgány vyvážející země nebo celního území uvedených v příloze VII a které potvrzuje, že produkty pocházejí z dotyčné země nebo dotyčného celního území a že odpovídají definici uvedené v příloze II nařízení (ES) č. 2007/2000, případně v příloze III prozatímních dohod uvedených v čl. 1 odst. 3.

2. Osvědčení o pravosti se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech vytištěných a vyplněných v jednom z úředních jazyků Společenství podle vzoru uvedeného v přílohách II až VI pro dotyčné vyvážející země a celní území. Může být rovněž vytištěno a vyplněno v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků vyvážející země nebo celního území.

Příslušné orgány členského státu, v němž byla žádost o dovozní licenci podána, mohou vyžadovat překlad osvědčení.

3. Originál a opisy osvědčení o pravosti se vyplní buď na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit černým inkoustem a hůlkovým písmem.

Formát osvědčení je 210 × 297 mm. Použije se papír o minimální hmotnosti 40 g/m². Originál je bílý, první opis růžový a druhý opis žlutý.

4. Každé osvědčení má vlastní pořadové číslo, po kterém následuje jméno vydávající země nebo celního území.

Opisy jsou opatřeny stejným pořadovým číslem a názvem jako originál.

5. Osvědčení je platné pouze tehdy, je-li řádně potvrzeno vydávajícím orgánem uvedeným na seznamu v příloze VII.

6. Osvědčení se považují za řádně potvrzená, jestliže je v nich uvedeno datum a místo vydání a jestliže jsou opatřena razítkem vydávajícího orgánu a podpisem osoby nebo osob zmocněných k jejich podpisu.

Článek 5

1. Vydávající orgán uvedený v seznamu v příloze VII:

a) musí být uznán jako takový dotyčnou vyvážející zemí nebo celním územím;

b) se musí zavázat k ověřování údajů v osvědčeních;

c) se musí zavázat, že nejméně jednou týdně bude Komisi poskytovat veškeré údaje nezbytné pro ověření údajů v osvědčeních o pravosti, zejména čísla osvědčení, vývozce, příjemce, zemi určení, produkt (živá zvířata/maso), čistou hmotnost a datum podpisu.

2. Komise může pozměnit seznam v příloze VII, pokud již není splňována podmínka uvedená v odst. 1 písm. a), pokud vydávající orgán neplní některý ze svých závazků nebo pokud byl ustanoven nový vydávající orgán.

Článek 6

Osvědčení o pravosti a dovozní licence jsou platné tři měsíce ode dne jejich vydání. Jejich platnost však skončí dnem 31. prosince 2005.

Článek 7

Orgány dotyčných vyvážejících zemí nebo celního území sdělí Komisi vzory otisků razítek používaných jejich vydávajícími orgány a jména a podpisy osob zmocněných k podpisu osvědčení o pravosti. Komise tyto údaje sdělí příslušným orgánům členských států.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. listopadu 2004.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA I

Údaje podle článku 3 odst. 2

- v španělštině: „baby beef“ [Reglamento (CE) n° 1968/2004]
 - v češtině: „baby beef“ (Nařízení (ES) č. 1968/2004)
 - v dánštině: „baby beef“ (forordning (EF) nr. 1968/2004)
 - v němčině: „baby beef“ (Verordnung (EG) Nr. 1968/2004)
 - v estonštině: „baby beef“ (Määrus (EÜ) nr 1968/2004)
 - v řečtině: „baby beef“ [Καvonισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/2004]
 - v angličtině: „baby beef“ (Regulation (EC) No 1968/2004)
 - ve francouzštině: „baby beef“ [Règlement (CE) n° 1968/2004]
 - v italštině: „baby beef“ [Regolamento (CE) n. 1968/2004]
 - v lotyštině: „baby beef“ (Regula (EK) Nr. 1968/2004)
 - v litevštině: „baby beef“ (Reglamentas (EB) Nr. 1968/2004)
 - v maďarštině: „baby beef“ (1968/2004/EK rendelet)
 - v maltézštině : „baby beef“ (Regolament (KE) Nru 1968/2004)
 - v holandštině: „baby beef“ (Verordening (EG) nr. 1968/2004)
 - v polštině: „baby beef“ (Rozporządzenie (WE) nr 1968/2004)
 - v portugalsštině: „baby beef“ [Regulamento (CE) n.º 1968/2004]
 - v slovenštině: „baby beef“ (Nariadenie (ES) č. 1968/2004)
 - v slovinštině: „baby beef“ (Uredba (ES) št. 1968/2004)
 - ve fínštině: „baby beef“ (Asetus (EY) N:o 1968/2004)
 - ve švédštině: „baby beef“ (Förordning (EG) nr 1968/2004)
-

PŘÍLOHA II

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ č. 0000 Originál CHORVATSKO		
2. Příjemce (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do Společenství (použití nařízení (ES) č. 1968/2004)		
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou; v tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo počet kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajíc jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše uvedené zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází nebo bylo dovezeno z Chorvatské republiky a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III Prozatímní dohody podle rozhodnutí 2002/107/ES (Úř. věst. L 40, 12.2.2002, s. 9).			
9. Oprávněný vydávající orgán	Místo:		Datum:
	(razítko vydávajícího orgánu) <p style="text-align: center;">(podpis)</p>	

PŘÍLOHA III

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ č. 0000 originál BOSNA A HERCEGOVINA		
2. Příjemce (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do Společenství (použití nařízení (ES) č. 1968/2004)		
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou; v tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo počet kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajíce jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše uvedené zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází nebo bylo dovezeno z Bosny a Hercegoviny a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Zmocněný vydávající orgán	Místo:		Datum:
	(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA IV

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ č. 0000 originál BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE		
2. Příjemce (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do Společenství (použití nařízení (ES) č 1968/2004)		
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou; v tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo počet kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajíce jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše uvedené zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází nebo bylo dovezeno z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III Prozatímní dohody podle rozhodnutí 2004/239/ES (Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 1).			
9. Zmocněný vydávající orgán	Místo:		Datum:
	(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA V

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ č. 0000 originál SRBSKO A ČERNÁ HORA ⁽¹⁾		
2. Příjemce (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do Společenství (použití nařízení (ES) č. 1968/2004)		
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou; v tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo počet kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajíce jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše uvedené zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází nebo bylo dovezeno ze Srbska a Černé Hory a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Zmocněný vydávající orgán	Místo:		Datum:
	(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	
(1) Kromě Kosova podle definice rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 1244 ze dne 10. června 1999.			

PŘÍLOHA VI

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ č. 0000 originál Mezinárodní civilní správa Mise Spojených národů v KOSOVO (UNMIK)		
2. Příjemce (celé jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do Společenství (použití nařízení (ES) č. 1968/2004)		
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou; v tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo počet kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajíc jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše uvedené zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází nebo bylo dovezeno ze Srbska a Černé Hory/Kosova a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Zmocněný vydávající orgán	Místo:		Datum:
	(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA VII

Vydávající orgány:

- Chorvatská republika: „Euroinspekt“, Záhřeb, Chorvatsko.
 - Bosna a Hercegovina:
 - Bývalá jugoslávská republika Makedonie:
 - Srbsko a Černá Hora ⁽¹⁾: „YU Institute for Meat Hygiene and Technology“, Kacanskog 13, Bělehrad, Jugoslávie.
 - Srbsko a Černá Hora/Kosovo:
-

⁽¹⁾ Kromě Kosova podle definice rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 1244 ze dne 10. června 1999.